



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/IRL/CO/2  
14 April 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят шестая сессия

21 февраля - 11 марта 2005 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

**ИРЛАНДИЯ**

1. Комитет рассмотрел первоначальный и второй периодические доклады Ирландии, представленные в одном документе (CERD/C/460/Add.1), на своих 1687-м и 1688-м заседаниях (CERD/C/SR.1687 и 1688), состоявшихся 2 и 3 марта 2005 года. На своем 1699-м заседании (CERD/C/SR.1699), состоявшемся 10 марта 2005 года, он принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представленный государством-участником доклад, который соответствует руководящим принципам подготовки докладов и был составлен с учетом консультаций с организациями гражданского общества, а также всестороннюю дополнительную устную и письменную информацию, представленную высокопоставленной делегацией. Комитет с признательностью отметил присутствие представительной и высококвалифицированной делегации и выражает свою благодарность за представившуюся ему в этой связи возможность провести с государством-участником конструктивный диалог.

## **В. Позитивные аспекты**

3. Комитет одобряет недавнее принятие государством-участником первого Национального плана действий по борьбе против расизма, а также широкие консультации с организациями гражданского общества в период составления этого плана. Кроме того, Комитет приветствует предоставленную делегацией информацию, касающуюся предстоящего включения представителей организаций гражданского общества в состав Группы стратегического контроля из числа высокопоставленных должностных лиц в целях осуществления Национального плана действий. Комитет приветствует эту инициативу в качестве позитивного подтверждения приверженности государства-участника постоянному развитию конструктивных связей с гражданским обществом.
4. Комитет с удовлетворением отмечает образование ряда независимых учреждений, наделенных полномочиями в области прав человека и расовой дискриминации, а именно: ирландской Комиссии по правам человека, Управления по вопросам равноправия и Национального консультативного комитета по вопросам расизма и межкультурных отношений, а также судебных органов, наделенных особой юрисдикцией по вопросам равенства и недискриминации, таких, как Трибунал по вопросам равноправия.
5. Комитет приветствует принятие всеобъемлющего законодательства, заложенного в основу борьбы против дискриминации, включая, в частности, Закон о равенстве в области занятости 1998 года, Закон о равном статусе 2000 года и Закон о равенстве 2004 года, а также с удовлетворением отмечает, что в настоящее время на рассмотрении парламента находится законодательство по выполнению Директивы 2000/43/ЕС Совета от 29 июня 2000 года, запрещающий дискриминацию по признаку расового или этнического происхождения в областях занятости, образования, социальной защиты и доступа к товарам и услугам.
6. Напоминая о важности сбора точных и обновленных данных по этническому составу населения, Комитет приветствует решение государства-участника о включении вопроса, касающегося этнической принадлежности, в следующую перепись населения, намеченную на 2006 год, и предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о составе населения, в том числе о лицах, не являющихся гражданами страны.
7. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало поправку к статье 8 Конвенции и сделало заявление в соответствии со статьей 14 о признании компетенции Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения. В отношении последнего Комитет надеется, что в рамках государства-участника будут приняты надлежащие меры по обеспечению надлежащей осведомленности об этом населения в целом.

8. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает конкретные инициативы, принятые к настоящему времени в отношении общины тревеллеров, включая Национальную стратегию по размещению тревеллеров и Стратегию по охране здоровья тревеллеров.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9. Комитет сожалеет о том, что государство-участник до сих пор не включило Конвенцию в свою внутреннюю правовую систему, особенно с учетом того факта, что государство-участник включило в свое внутреннее право другие международные документы (статья 2 Конвенции).

**Комитет предлагает государству-участнику предусмотреть включение Конвенции в свою внутреннюю правовую систему.**

10. Комитет отмечает, что государство-участник сделало оговорку по статье 4 Конвенции. Комитет считает, что не существует никаких непреодолимых оснований, препятствующих снятию этой оговорки (статья 2).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию XV, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию и призывает его снять оговорку, сделанную им по статье 4 Конвенции.**

11. Отмечая прилагаемые государством-участником неустанные усилия по борьбе против расовой дискриминации и связанной с ней нетерпимостью, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу того, что инциденты расизма и ксенофобии, а также проявления дискриминации в отношении этнических меньшинств по-прежнему встречаются в стране (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник продолжать борьбу с предрассудками и ксенофобными стереотипами, особенно в средствах массовой информации, а также давать отпор предрассудкам и проявлениям дискриминации. В этом контексте Комитет рекомендует государству-участнику внести в свое уголовное законодательство положение, в соответствии с которым совершение правонарушения, имеющего расистскую мотивацию или цели, являлось бы отягощающим обстоятельством, предусматривающим более строгое наказание.**

12. Отмечая наличие в Ирландии разностороннего сообщества НПО в области применения Конвенции, а также особо приветствуя создание государством-участником ряда независимых учреждений и судебных органов в области прав человека и недискриминации, как отмечалось в пункте 4 выше, Комитет хотел бы подчеркнуть важность выделения этим учреждениям достаточных ресурсов, с тем чтобы они могли эффективно и результативно осуществлять свои обязанности и функции (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить недавно созданные учреждения в области прав человека и недискриминации надлежащим финансированием и ресурсами, с тем чтобы они могли выполнять в полном объеме свои уставные функции, а также оказывать поддержку сообществу НПО.**

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу возможных последствий политики организации перевода и прямого размещения просителей убежища (статья 3).

**Комитет предлагает государству-участнику принять все необходимые меры с целью избежания негативных последствий для индивидуальных просителей убежища, а также принять меры, поощряющие их всестороннее участие в обществе.**

14. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях эксплуатации иностранных рабочих некоторыми работодателями, а также о нарушениях норм трудового законодательства, запрещающих дискриминацию (статья 5).

**Комитет, напоминая свою общую рекомендацию XXX о дискриминации неграждан, призывает государство-участник обеспечить полное практическое выполнение законодательства, запрещающего дискриминацию в сфере занятости и на рынке труда. В этом контексте государство-участник могло бы также рассмотреть вопрос о пересмотре законодательства, регулирующего выдачу разрешений на работу и предусмотреть выдачу таких разрешений непосредственно трудящимся.**

15. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием специальных центров для содержания под стражей просителей убежища, чьи просьбы о предоставлении убежища были отклонены, а также для не имеющих документов мигрантов, ожидающих депортации (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе дополнительную информацию об условиях содержания под стражей просителей убежища и не имеющих документов мигрантов, ожидающих депортации.**

16. Комитет отмечает сообщения о случаях дискриминационного обращения с прибывающими в Ирландию иностранцами во время связанных с обеспечением безопасности в аэропортах проверок (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник пересмотреть свои процедуры и практику обеспечения безопасности на пунктах доступа в страну с целью обеспечения их проведения недискриминационным образом.**

17. Приветствуя усилия государства-участника в области подготовки по вопросам прав человека сотрудников национальной полиции, создание в рамках Комиссариата полиции Управления по вопросам расовых и межкультурных отношений, а также назначение полицейских сотрудников по связям в этических вопросах, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу утверждений, касающихся дискриминационного поведения со стороны полиции по отношению к представителям групп меньшинств, и выражает сожаление в связи с тем, что данные, касающиеся жалоб на сотрудников полиции в связи с расовой дискриминацией, не были представлены в докладе (пункт b) статьи 5 и статья 6).

**Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные о количестве жалоб на сотрудников полиции в связи с дискриминационным обращением, а также сообщить о принятых решениях. Он далее рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению информированности сотрудников правоохранительных органов, включая создание эффективного контрольного механизма для проведения расследования жалоб на недостойное поведение сотрудников полиции, обусловленное расовыми мотивами.**

18. Отмечая, что почти половина всех начальных школ находится в ведении католических групп и что школы, не относящиеся к какому-либо вероисповеданию или допускающие несколько вероисповеданий, составляют лишь менее 1 % от общего количества учреждений начального образования, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что существующие законы и практика будут способствовать зачислению в первоочередном порядке католических учащихся в католические школы в случае сокращения мест, особенно с учетом того факта, что имеющиеся альтернативы являются ограниченными (подпункт vii) пункта d) статьи 5 и подпункт v) пункта e) статьи 5).

**Признавая взаимообусловленность расовой и религиозной дискриминации, Комитет призывает государство-участник способствовать созданию не относящихся к какому-либо вероисповеданию или допускающих наличие нескольких вероисповеданий школ, а также внести изменения в существующую законодательную базу для обеспечения отсутствия какой-либо дискриминации, в том что касается зачисления в школы учащихся (независимо от того, какую религию они исповедуют).**

19. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что требование о недискриминации, содержащееся в Законе о равном статусе 2000 года, распространяется только на государственные функции, подпадающие под определение "службы", которое содержится в самом Законе (пункт f) статьи 5).

**Для обеспечения комплексной защиты от дискриминации со стороны государственных органов Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о расширении рамок Закона о равном статусе с целью его распространения на весь спектр государственных функций и видов деятельности, включая контрольные обязанности.**

20. Напоминая свою общую рекомендацию VIII о принципе самоопределения, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу позиции государства-участника в отношении признания тревеллеров в качестве этнической группы. Комитет считает, что признание тревеллеров в качестве этнической группы имеет важные последствия в связи с Конвенцией (статьи 1 и 5).

**Приветствуя позицию государства-участника в этой связи, Комитет призывает государство-участник проводить более конкретную деятельность в направлении признания общины тревеллеров в качестве этнической группы.**

21. Отмечая усилия, предпринятые к настоящему времени государством-участником в связи с положением членов общины тревеллеров в отношении здравоохранения, жилья, занятости и образования, Комитет вместе с тем по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу эффективности политики и мер, проводимых в данной области (пункт e) статьи 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Целевой группы по положению общины тревеллеров, а также безотлагательно принять все необходимые меры для улучшения доступа тревеллеров ко всем уровням образования, повышения уровня их занятости, а также их доступа к службам здравоохранения и обеспечения жильем, которые соответствуют их образу жизни.**

22. Комитет отмечает, что члены общины тревеллеров неадекватно представлены в политических институтах государства-участника и не пользуются эффективным участием в осуществлении государственных дел (пункт с) статьи 5).

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии программы позитивных действий для улучшения политической представленности тревеллеров, в частности на уровне Dáil Eireann<sup>1</sup> и/или Seanad Eireann<sup>2</sup>.**

23. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу положения женщин, принадлежащих к уязвимым группам, а также проявлений множественной дискриминации, которой они могут подвергаться (статья 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию XXV, Комитет призывает государство-участник принять меры в связи с особыми потребностями женщин, принадлежащих к меньшинствам и другим уязвимым группам, в частности женщин-тревеллеров, женщин-мигрантов, беженок и женщин - просителей убежища.**

24. Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что для судебного пересмотра административных решений по вопросам иммиграции установлен довольно ограниченный срок (статья 6).

**Комитет надеется, что все вопросы, связанные с процедурой обжалования, будут надлежащим образом решены в рамках предлагаемого законопроекта об иммиграции и проживании.**

---

<sup>1</sup> Нижняя палата национального парламента.

<sup>2</sup> Верхняя палата парламента (сенат).

25. Комитет хотел бы призвать государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенцию МОТ (№ 97) о работниках-мигрантах (пересмотренную в 1949 году) для повышения защиты мигрантов и трудящихся-мигрантов.

26. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои консультации с организациями гражданского общества, действующими в области борьбы против расовой дискриминации, во время подготовки следующего периодического доклада.

27. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои доклады с момента их представления и обеспечить аналогичное распространение заключительных замечаний Комитета по этим делам.

28. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои третий и четвертый периодические доклады в едином документе, подлежащем представлению 28 января 2008 года, и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

-----